

DOHODA O PROVEDENÍ PRÁCE

Smluvní strany

North Carolina State University se sídlem Watauga Club Drive 20, Raleigh, Severní Karolína, 27695-7001, USA
jednající prostřednictvím North Carolina State University, organizační složka se sídlem Michalská 430/3, 110 00 Praha 1, IČ: 276 42 178
zaps. do obch. rejstř. vedeného Městským soudem v Praze, odd. A, vložka 56261,
jejímž jménem jedná Dana Bartelt, vedoucí organizační složky

dále jen „zaměstnavatel“ a

Matěj Král

Na Vršku 16, 15000 Praha 5

(2) address

dále jen „zaměstnanec“

uzavírají tuto dohodu o provedení práce
podle § 75 zákoníku práce v platném znění

1. Sjednaný úkol: (4) teaching (4) for what is it
2. Zahájení práce: (5) 1.6.2010 (5) starting date
3. Ukončení práce: (6) 1.9.2010 (6) ending date
4. Celkový rozsah práce nepřesáhne 150 hodin.
5. Odměna: (7) 66 803,- Kč (7) amount per hr
(8) "7" in words
6. Zaměstnanec je povinen vést evidenci docházky, kterou odsouhlasí Dana Bartelt. Odměna je splatná v hotovosti po odevzdání sjednaného úkolu a evidence docházky.
7. Místo výkonu práce je Praha. Zaměstnanec bude konat práci osobně.
8. Zaměstnavatel seznámil zaměstnance s předpisy vztahujícími se na výkon jeho práce, zejména s předpisy k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Zaměstnanec odpovídá za škodu způsobenou porušením povinnosti při výkonu práce nebo v přímé souvislosti s ní.
9. Zaměstnavatel může od dohody odstoupit, jestliže pracovní úkol nebude proveden ve lhůtě nebo kvalitě, která byla sjednána. Zaměstnanec může od dohody ustoupit, nemůže-li pracovní úkol provést proto, že mu zaměstnavatel nevytvořil sjednané podmínky.
10. Z této dohody nevznikají zaměstnanci vůči zaměstnavateli žádné právní nároky. Zaměstnanec nebude ani nemocensky ani důchodově pojištěn. Po převzetí práce a proplacení smluvené částky nevzniknou oboustranně žádné závazky.
11. O dalších povinnostech zaměstnance a zaměstnavatele souvisejících s uzavřením této dohody platí ustanovení §77 zákoníku práce.

V Praze dne 1.6.2010

(9)

Dana Bartelt, zaměstnavatel

(10)

zaměstnanec

(8) date of contract
signature

(9) Dana's signature

(10) emp. signature

POTVRZENÍ PŘEVZETÍ ODMĚNY

Potvrzuji převzetí odměny z dohody o provedení práce uzavřené dne 1.6.2010

za práci v částce 66 803,- Kč

Matěj Král

Na Vršku 16, 15000 Praha 5

(11) copy "2" here

(12) hours worked

(13) amount paid =
"13" times "7" times

(2) address

(16) copy "3" here

V Praze dne 2.9.2010

(10)

podpis zaměstnance

(17) date of payme

(18) emp. signature